

Índice

Entrevista

La edición y traducción de textos médicos medievales Jon Arrizabalaga al Prof. Michael McVaugh	9
--	---

Artículos

La traducción de términos científico-técnicos del francés al español en el <i>Nuevo diccionario francés-español</i> (1805) de Antonio de Capmany	
---	--

Gloria Clavería, Margarita Freixas y Joan Torruella.....	27
--	----

Las versiones de Medicina y Botánica cauce de entrada de una nueva terminología en el siglo XVIII	
--	--

Josefa Gómez de Enterría y Natividad Gallardo	55
---	----

Traducción de textos médicos medievales castellanos: cuestiones en torno al léxico	
---	--

M. ^a Nieves Sánchez González de Herrero y M. ^a Concepción Vázquez de Benito	77
---	----

La contribución de las prensas de Amberes a la literatura científica renacentista	
--	--

F. Javier Sánchez Martín	105
--------------------------------	-----

Palabras y conceptos

De cómo el «collar de helvecio» se convirtió en la «corbata del suizo»: las trampas del texto científico y la figura del traductor	
---	--

Bertha M. Gutiérrez Rodilla	131
-----------------------------------	-----

Actividades científicas

- Lengua de la Ciencia y Diccionarios** 143
 Alba Marco de la Mano

- Seminario de lengua española: el léxico de especialidad desde una perspectiva histórica** 147
 Luis Pablo Núñez

Reseñas y notas bibliográficas

- La historia de nuestro léxico es la base de nuestra historia: nuevas perspectivas lingüísticas en la elaboración del NDHE** 155
 Vicente Álvarez Vives

- Casi diez años...** 161
 José Ramón Carriazo Ruiz

- Frontera y lengua en la Celtiberia altomedieval** 165
 José Ramón Carriazo Ruiz

- Dieter Messner: lengua y cultura españolas en Viena en el siglo XVII** 169
 Eva Martha Eckkrammer

- El modo de usar el palo de la India Occidental, saludable remedio contra toda llaga y mal incurable de Francisco Delicado** 173
 Guillermo Herráez Cubino

- Una introducción a la Lingüística de Corpus** 177
 Cristina Martín Herrero

Bibliografía

- Tamar Rosales Peña 183